

[Texte]

**The Chairman:** We'd like to hear the last part of *The National* again. I was going to say for Mrs. Finestone's benefit, but for the enjoyment of all of us, I think. I'd like to thank you very much again and wish you season's greetings.

**Mr. Cassaday:** The best to all of you.

**Mr. Maavara:** Mr. Chairman, do you wish to see the end of the presentation again?

**The Chairman:** Yes, we'd like to do that.

**Mr. Maavara:** Okay, we've cued it back. We may not be able to cue it exactly to the beginning of that, but it will be about the last three minutes of the presentation.

**The Chairman:** That's fine. Just before you start that, I would like to have a motion approved that the chairman and the two co-chairmen will meet as a subcommittee to vet the report on January 21 and 22. Then on Sunday, January 26, 1992, after lunch, say 2 p.m., all day on the 27th, which is a Monday, and the morning of the 28th, we will finish the report as a full committee. Could I have a resolution? Is there accord for that? Moved by Mrs. Finestone. Seconded by Dr. Hogue.

**Mrs. Finestone:** Of course.

**The Chairman:** Thank you very much again.

[Video Presentation]

[Traduction]

**Le président:** Nous aimerions entendre encore une fois la dernière partie du *National*. J'allais dire pour M<sup>me</sup> Finestone, mais je crois que c'est pour notre plaisir à tous. Encore une fois, merci beaucoup et meilleurs voeux pour les Fêtes.

**M. Cassaday:** Meilleurs voeux à vous tous.

**M. Maavara:** Monsieur le président, voulez-vous voir encore une fois la fin de l'émission?

**Le président:** Oui, c'est ça.

**M. Maavara:** D'accord, nous sommes revenus en arrière. Ce ne sera peut-être pas exactement au début, mais il s'agira approximativement des trois dernières minutes.

**Le président:** Très bien. Juste avant de commencer, j'aimerais qu'on approuve une motion portant que le président et les deux coprésidents se réuniront en sous-comité pour revoir le rapport les 21 et 22 janvier. Puis, le dimanche 26 janvier 1992, après le déjeuner, mettons à 14 heures, toute la journée du 27, qui est un lundi, et le matin du 28, nous mettrons la dernière main au rapport en séance plénière. Puis-je avoir une résolution? Est-ce qu'on est d'accord là-dessus? Proposée par M<sup>me</sup> Finestone. Appuyée par M. Hogue.

**Mme Finestone:** Bien sûr.

**Le président:** Merci beaucoup encore une fois.

[Présentation vidéo]